

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 1/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

- **1.1 Identifikacija proizvoda**
- **Naziv proizvoda:** Cartechnic Felgen-Reiniger Gel
- **Šifra proizvoda:** 4027289006154
- **1.2 Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju**
- **Sektor uporabe**
 - SU21 Potrošačke uporabe: Privatna kućanstva / šira javnost /potrošači
 - SU 22 Profesionalne uporabe: Javni sektor (administracija, obrazovanje, zabava, uslužne djelatnosti, obrtništvo)
- **Uporaba tvari/pripravaka** sredstvo za čišćenje
- **1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**
- **Proizvođač/uvoznik/distributer:**
 - Auto-Teile-Ring GmbH
 - Otto-Hirsch-Brücken 17
 - 70329 Stuttgart
 - Germany
 - Telefon: +49 (0) 711 - 918979-0
 - E-Mail: info@cartechnic.de
- **Daljnje informacije se mogu nabaviti:**
 - Abteilung Produktsicherheit
 - labor@autosol.de
- **1.4 Broj telefona za izvanredna stanja**
 - Giftinformationszentrum Mainz
 - Tel.: +49 (6131) 19240

ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

- **2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese**
- **Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008**
 - Proizvod nije razvrstan sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.
- **2.2 Elementi označavanja**
- **Označavanje sukladno Uredbi (EG) br. 1272/2008** poništava
- **Piktogrami opasnosti** poništava
- **Oznaka opasnosti** poništava
- **Oznake upozorenja** poništava
- **Dodatni podaci:**
 - Čuvati izvan dohvata djece.
 - Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.
- **2.3 Ostale opasnosti**
- **Rezultati PBT- i vPvB procjena**
- **PBT:** Ne primjenjuje se.
- **vPvB:** Ne primjenjuje se.

ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

- **3.2 Kemijska svojstva: Smjese**
- **Opis:** Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.

(Nastavak na strani 2)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 2/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: Cartechnic Felgen-Reiniger Gel

(Nastavak sa strane 1)

· Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:		
CAS: 164462-16-2 Broj registracije: 01-0000016977-XXXX	Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatrimiumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatrimiumsalz ⚠ Met. Corr. 1, H290	1-10%
CAS: 68891-38-3 Broj registracije: 01-2119488639-16-xxxx	Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulfates, sodium salts ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Skin Irrit. 2, H315	1-10%

ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

- **4.1 Opis mjera prve pomoći**
- **Opće upute:** Nisu potrebite posebne mjere.
- **Nakon udisanja:** Dotok svježeg zraka, u slučaju smetnji potražiti liječničku pomoć.
- **Nakon dodira s kožom:** Proizvod općenito ne nadražuje kožu.
- **Nakon dodira s očima:** Isprati otvorene oči nekoliko minuta tekućom vodom.
- **Nakon gutanja:** Isprati usta i piti puno vode.
- **4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **4.3 Hitna liječnička pomoć i posebna obrada** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Prikladna:** Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.
- **Ne smiju se upotrebljavati:** Puni mlaz vode
- **5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese**
dušikovih monoksida (NO_x)
sumpornog dioksida (SO₂)
- **5.3 Savjeti za gasitelje požara**
- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:**
Nositi uređaj za zaštitu disanja, koji je neovisan od zraka okoline.
- **Dodatne informacije** Ugrožene spremnike rashladiti raspršenim mlazom vode.

ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

- **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti**
Posebna opasnost od pokliznuća uslijed isteklog/rasipnog proizvoda.
- **6.2 Mjere zaštite okoliša**
Razrijediti s mnogo vode.
Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.
- **6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje**
Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kremena zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).
- **6.4 Uputa na druge odjeljke**
Informacije o sigurnom rukovanju vidi poglavlje 7.
Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi poglavlje 8.

(Nastavak na strani 3)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 3/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: Cartechnic Felgen-Reiniger Gel

Informacije o zbrinjavanju vidi poglavlje 13.

(Nastavak sa strane 2)

ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

- **7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.
- **Upute za zaštitu od požara i eksplozije:** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.
- **7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**
- **Skladištenje:**
- **Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** Čuvati samo u originalnim bačvama.
- **Upute za zajedničko skladištenje:** Nepotrebno.
- **Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:** Nema.
- **Klasa skladišta:** 8 B
- **7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

- **Dodatne upute za oblikovanje tehničkih sustava:** Nema daljnjih podataka, vidi točka 7.
- **8.1 Nadzorni parametri**
- **Nadzor izloženosti na radnom mjestu:**
Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.
- **Dodatne informacije:** Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.
- **8.2 Nadzor nad izloženošću**
- **Mjere osobne zaštite:**
- **Opće zaštitne i higijenske mjere:**
Tijekom rada ne jesti, piti, pušiti i šmrkati.
Trebalo se pridržavati uobičajenih mjera opreza prilikom rukovanja s kemikalijama.
- **Zaštita organa za disanje:**
U slučaju dobre provjetrenosti prostorije nepotrebno.
Filter K
- **Zaštita ruku:**
Materijal za rukavice mora biti nepropustan i postojan na proizvod / tvar /pripravak.
Kod odabira materijala za rukavice obratiti pozornost na vrijeme perforacije materijala, stupanj permeacije i degradaciju.
- **Materijal za rukavice**
Prirodni kaučuk (Latex)
Kloroprenski kaučuk
Preporučljiva debljina materijala: $\geq 0,5$ mm
Odabir prikladnih rukavica ovisi ne samo o materijalu, već i o drugim obilježjima kvalitete i različit je od proizvođača do proizvođača. Kako proizvod predstavlja spoj nekoliko različitih materijala, postojanost materijala za rukavice ne može se izračunati unaprijed i stoga se mora provjeriti prije uporabe.
- **Vrijeme prodiranja materijala za rukavice**
Za mješavinu sljedećih navedenih kemikalija vrijeme perforacije materijala mora iznositi najmanje 480 minuta (permeacija prema EN 374, 3. dio: stupanj 6).

(Nastavak na strani 4)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 4/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: Cartechnic Felgen-Reiniger Gel

(Nastavak sa strane 3)

Točno vrijeme perforacije materijala može se saznati kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.

- **zaštita očiju:** Preporuča se prilikom pretakanja nositi zaštitne naočale

ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

· 9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

· Opće informacije

· Agregatno stanje:

· Oblik:	tekuć
· Boja:	Narančast
· Miris:	Poput amonijaka
· Prag mirisa:	Nije određeno.

· pH vrijednost kod 20 °C: 11

· Promjena stanja

· Talište/područje taljenja:	Neodređen.
· Vrelište/područje vrenja:	100 °C

· Plamište: > 100 °C

· Zapaljivost (kruta tvar, plin): Nije primjenjiv.

· Temperatura paljenja: > 200 °C

· Temperatura raspada: Nije određeno.

· Samozapaljivost: Proizvod nije samozapaljiv.

· Opasnost od eksplozije: Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.

· Granice eksplozivnosti:

· Donja:	Nije određeno.
· Gornja:	Nije određeno.

· Tlak pare: Nije određeno.

· Gustoća kod 20 °C: 1,065 g/cm³

· Relativna gustoća: Nije određeno.

· Gustoća pare: Nije određeno.

· Brzina isparavanja: Nije određeno.

· Topivost u / Miješanje s

vodom: Može se u potpunosti miješati.

· Koeficijent raspodjele-oktanol/voda: Nije određeno.

· Viskoznost:

· dinamička:	Nije određeno.
· kinematička:	Nije određeno.

· 9.2 Ostale informacije: Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

— HR —

(Nastavak na strani 5)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 5/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: Cartechnic Felgen-Reiniger Gel

(Nastavak sa strane 4)

ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost**
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:** Ne rastvara se kod predviđene uporabe.
- **10.3 Mogućnost opasnih reakcija** Nisu poznate opasne reakcije.
- **10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.5 Inkompatibilni materijali** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.6 Opasni proizvodi raspada** Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi rastvaranja.

ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

- **11.1 Informacije o toksikološkim učincima**
- **Akutna toksičnost:**

- **LD/LC50-vrijednosti koje su relevantne za stupnjevanje:**

164462-16-2 Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz

Oralno	LD50	> 4000 mg/kg (rat)
--------	------	--------------------

Dermalno	LD50	> 4000 mg/kg (rat) (OECD-Richtlinie 402)
----------	------	--

68891-38-3 Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulfates, sodium salts

Oralno	LD50	>2000 mg/kg (rat)
--------	------	-------------------

- **Primarno nadražujuće djelovanje:**
- **kože:** Ne nadražuje.
- **očiju:** Ne nadražuje.
- **Senzibilizacija:** Nije poznato sezibilizirajuće djelovanje.

- **Dodatne toksikološke upute:**

Proizvod ne podliježe obvezi označavanja na temelju Općih smjernica Europske unije o stupnjevanju pripravaka u važećoj verziji.

U slučaju stručnog rukovanja i odgovarajuće uporabe proizvod prema našim iskustvima i informacijama kojima raspolažemo, ne izaziva zdravstvena oštećenja.

Udisanje koncentriranih para i unošenje oralnim putem dovode do stanja, koja su slična narkozi te glavoboljama, vrtoglavici, itd.

ODJELJAK 12: Ekološke informacije

- **12.1 Toksičnost**

- **Akvatična toksičnost:**

68891-38-3 Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulfates, sodium salts

LC50 (96 h)	>1 mg/l (fish)
-------------	----------------

- **12.2 Postojanost i razgradivost**

164462-16-2 Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz

log POW	-4,0 (log POW)
---------	----------------

- **12.3 Bioakumulacijski potencijal** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

(Nastavak na strani 6)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 6/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: **Cartechnic Felgen-Reiniger Gel**

(Nastavak sa strane 5)

- **12.4 Pokretljivost u tlu** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **Daljnje ekološke upute:**
- **Opće upute:**
Tenzid koji ovaj pripravak sadrži, ispunjava (Tenzidi koje ovaj pripravak sadrži, ispunjavaju) uvjete biološke razgradljivosti, kako je utvrđeno Uredbom EU broj 648/2004 o deterdžentima. Dokumentacija koja to potvrđuje, pripremljena je za nadležna upravna tijela zemalja članica i stavlja se na raspolaganje samo njima na njihov neposredan zahtjev ili na zamolbu proizvođača deterdženata.
Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu
Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.
- **12.5 Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**
- **PBT:** Nije primjenjiv.
- **vPvB:** Nije primjenjiv.
- **12.6 Ostali štetni učinci** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

- **13.1 Metode obrade otpada**
- **Preporuka:** Manje količine se mogu odlagati zajedno s komunalnim otpadom.

· **Europski katalog otpada**

07 06 01*	vodene tekućine za ispiranje i matični lugovi
07 06 99	otpad koji nije specificiran na drugi način

- **Onečišćena ambalaža:**
- **Preporuka:** Nekontaminirana ambalaža se može tretirati kao otpad iz domaćinstva.
- **Preporučljivo sredstvo za čišćenje:** Voda, u datom slučaju uz dodatak sredstava za čišćenje.

ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

· 14.1 UN broj	UN1719
· ADR, IMDG, IATA	
· 14.2 Ispravno otpremno ime UN	1719 NAGRIZAJUĆA ALKALNA TEKUĆINA, N.D.N.
· ADR	(Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz)
· IMDG, IATA	CAUSTIC ALKALI LIQUID, N.O.S. (Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz)

(Nastavak na strani 7)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 7/8


Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: Cartechnic Felgen-Reiniger Gel

(Nastavak sa strane 6)

<ul style="list-style-type: none"> · 14.3 Prijevozni razred(i) opasnosti · ADR, IMDG, IATA 	
	
<ul style="list-style-type: none"> · klasa · Popis opasnosti 	<p>8 nagrizajuće tvari 8</p>
<ul style="list-style-type: none"> · 14.4 Skupina pakiranja · ADR, IMDG, IATA 	<p>III</p>
<ul style="list-style-type: none"> · 14.5 Opasnosti za okoliš · Zagađivač mora: 	<p>Ne</p>
<ul style="list-style-type: none"> · 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika · Kemler-broj: · EMS-broj: · Skupine razdvajanja 	<p>Upozorenje: nagrizajuće tvari 80 F-A,S-B Alkalis</p>
<ul style="list-style-type: none"> · 14.7 Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvencije MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC 	<p>Nije primjenjiv.</p>
<ul style="list-style-type: none"> · Transport/daljnji podaci: 	
<ul style="list-style-type: none"> · ADR · Ograničene količine · Izuzete količine (EQ) 	<p>5L Oznaka: E1 Najveća neto količina po unutrašnjem pakovanju: 30 ml Najveća neto količina po vanjskom pakovanju: 1000 ml</p>
<ul style="list-style-type: none"> · Prijevozna kategorija · Tunelska restriksijska oznaka 	<p>3 E</p>
<ul style="list-style-type: none"> · IMDG · Limited quantities (LQ) · Excepted quantities (EQ) 	<p>5L Code: E1 Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml Maximum net quantity per outer packaging: 1000 ml</p>
<ul style="list-style-type: none"> · UN "Regulacija modela": 	<p>UN1719, NAGRIZAJUĆA ALKALNA TEKUĆINA, N.D.N. (Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriciumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriciumsalz), 8, III</p>

ODJELJAK 15: Informacije o propisima

- 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

(Nastavak na strani 8)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Strana: 8/8

Nadnevak tiska: 18.12.2014

Revizija: 18.12.2014

Broj verzije 1

Naziv proizvoda: **Cartechnic Felgen-Reiniger Gel**

(Nastavak sa strane 7)

- **15.2 Ocjenjivanje sigurnosti tvari:** Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.
-

ODJELJAK 16: Ostale informacije

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

- **Značenje oznaka upozorenja:**

H290 Može nagrizati metale.

H315 Nadražuje kožu.

H318 Uzrokuje teške ozljede oka.

- **Podaci Davatelj:**

Dursol-Fabrik Otto Durst GmbH & Co. KG

Martinstraße 22

42655 Solingen

Germany

Abteilung F&E / Produktsicherheit

- **Osoba za kontakt:** labor@autosol.de

- **Skraćenice i kratice:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

Met. Corr.1: Corrosive to metals, Hazard Category 1

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1